

MODULE 1 : Communication et terminologie pour l'obtention du permis d'exercer

THÈME 2 : Formulaire de demande de PEO

RÉSULTATS DE L'APPRENTISSAGE :

D'ici la fin de la présente leçon, les participants seront en mesure de :

- ◆ donner des conseils et présenter des suggestions à un collègue, dans le contexte de PEO;
- ◆ remplir correctement le formulaire de PEO de demande de permis d'exercer.

ATELIER DE TERMINOLOGIE EN GÉNIE

THÈME	HABILETÉS	DOMAINE DE COMPÉTENCE NCLC	COMPÉTENCES	PRÉ-TÂCHES	TÂCHES	POST-TÂCHE
<ul style="list-style-type: none"> ◆ Formulaire de demande PEO 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Lecture ◆ Écriture ◆ Écoute/ expression orale 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ texte d'instructions ◆ analyse et évaluation des textes d'information ◆ texte structuré ◆ texte non structuré ◆ échange d'information ◆ persuasion ◆ interactions sociales 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ comprendre l'objet et la disposition d'un texte structuré ◆ donner de l'information au sujet de son éducation et de ses antécédents professionnels dans un texte structuré ◆ rechercher une information particulière ◆ appliquer les connaissances de la terminologie de PEO ◆ donner des conseils et faire des suggestions dans différents contextes ◆ distinguer entre les disciplines du génie et les désignations du génie 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ répondre aux questions de compréhension orale portant sur la négociation de l'information ◆ jumeler les termes et définitions portant sur les formulaires de demande d'un permis ◆ analyser de manière critique un formulaire de demande rempli ◆ prendre des notes sur les diverses façons de donner des conseils, et sur l'importance du contexte 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ remplir un formulaire de demande de PEO ◆ donner des conseils et faire des suggestions à un collègue dans le contexte de PEO 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ distinguer entre les disciplines et les désignations du génie

Guide de l'animateur pour le module 1

Thème 2 : Formulaire de demande de PEO

PRÉPARATION DE L'ANIMATEUR

Contenu

Pour présenter efficacement cet atelier sur le formulaire de demande de permis au PEO (à l'exception du dossier d'expérience, qui est couvert dans la prochaine leçon), l'animateur devra être familier avec les éléments suivants :

- ◆ Livret *PEO Licensing Guide and Application for Licence*, qui comprend le formulaire de demande de PEO. On peut se le procurer sous forme de document PDF sur le site Web de PEO : <http://www.peo.on.ca>.
- ◆ Les descriptions de la Classification nationale des professions (CNP), des disciplines du génie (mécanique, chimie, électrique/électronique, industrie). On peut télécharger ces descriptions du site Web de la CNP : <http://www23.hrdc-drhc.gc.ca/2001/f/generic/welcome.shtml> .
- ◆ Accès à la profession de génie en Ontario. Cette fiche d'information est disponible sur le site Web « Aux portes de la Diversité » : <http://www.equalopportunity.on.ca>.

Il est important que l'animateur examine le matériel avant la leçon, particulièrement pour se familiariser avec les réponses aux questions de compréhension, dans le document 2.

Comme dans toutes les leçons portant sur l'obtention du permis d'exercer, l'animateur devrait utiliser l'information la plus récente disponible.

Présentation

La terminologie utilisée dans cette leçon sera présentée dans un contexte de langage fonctionnel : faire des suggestions. Les participants utiliseront la terminologie propre à PEO et la terminologie générale relative à l'obtention du permis d'exercer, pour donner des conseils à des collègues au sujet de la procédure de demande de permis d'exercer. Par conséquent, il est conseillé de revoir le niveau de langage utilisé pour faire des suggestions.

Faites autant de copies que nécessaire des documents suivants :

- ◆ Document 1 Comment remplir la demande de permis d'exercer
- ◆ Document 2 Contrôle de compréhension
- ◆ Document 3 Activité terminologique
- ◆ Document 4 Désignations et disciplines en génie

Formulaire de demande de PEO déjà rempli, avec « erreurs » (quatre pages)

Formulaire de demande de PEO – téléchargé du site Web de PEO

Liste terminologique (facultative)

Pour préparer cette leçon, l'animateur doit télécharger le document *PEO Licensing Guide and Application for Licence*, du site Web de PEO, et faire suffisamment de copies des deux sections du guide : ***How to Complete the Application for Licence (Comment remplir la demande de permis d'exercer)*** et ***Application for Licence (Demande de permis d'exercer)***. Bien qu'une certaine partie de cette information soit fournie dans le présent manuel, il est conseillé de travailler à partir des documents originaux.

Pour préparer la pré-tâche n° 3, l'animateur doit préparer un formulaire de demande de PEO (et en faire un nombre suffisant de copies pour la classe) comme s'il avait été préparé par un candidat qui avait fait quelques erreurs en le remplissant. ***Bien qu'un formulaire rempli ait été « numérisé » pour cette leçon, nous vous recommandons fortement de préparer un formulaire original à partir du formulaire de demande de PEO, pour avoir des photocopies de bonne qualité.*** Parmi les exemples d'erreurs, mentionnons :

- ◆ Le candidat écrit de l'information dans la section marquée « PEO Use Only ».
- ◆ Le candidat coche deux cases dans la section marquée « Status in Canada », au lieu d'une seule.
- ◆ Le candidat n'inclut pas son code régional dans le numéro de téléphone.
- ◆ Toute autre erreur ou omission qui, selon l'animateur, pourrait convenir à cette pré-tâche.

On peut utiliser un rétroprojecteur pour présenter à la classe le formulaire mal rempli.



Professional Engineers Ontario

Association of Professional Engineers of Ontario
 25 Sheppard Ave. W., Suite 1000
 Toronto, ON M2N 6S9
 Tel: (416) 224-1100; (800) 339-3716
 Fax: (416) 224-8168; (800) 268-0496
 http://www.peo.on.ca

Application for Licence

(Please complete, detach and forward to PEO with your application fee and supporting documents)

1. TYPE OF APPLICATION

- This application is for: Licence (membership) Reinstatement
- In addition, do you want to be recorded in PEO's Engineering Intern Training Program? Yes No

PEO USE ONLY

NUMBER

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

STREAM

DATE

TYPE CATEGORY ROUTE

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

LOCATION RECOGNIZED

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

VERIFICATION

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

1ST YEAR TO WRITE

STATUS

EXAMS COMPLETED

RECORDED

PPE

CLOSED

REINSTATED

LICENCE ISSUE DATE

2. NAME (Use your full legal name exactly as it is shown on your proof of citizenship)

Family Name Rahman (Former Family Name If Applicable) Rahman

Given Names Aref

Name most commonly used Aref

Date of Birth 57/06/10 Sex M F

3. STATUS IN CANADA (attach documentation) Citizen Permanent Resident Pending

4. CURRENT RESIDENCE ADDRESS

Number/Street Name Yonge St. 482 2nd Floor

Unit/Apt. Number 205

City TORONTO Province Ontario Postal Code M2X 4T7

Home Phone Number (416) 382 4990 Send Mail to Home Office

E-Mail

5. ACADEMIC BACKGROUND

Bachelor's Degree: B.Sc Discipline: Mechanical Date Granted: 1980/06
Year Month

University Name Bangladesh University City/Country Bangladesh

Post-Grad Degree: — Discipline: — Date Granted: —/—
Year Month

University Name — City/Country —

Additional Degree: — Discipline: — Date Granted: —/—
Year Month

University Name — City/Country —

6. CURRENT EMPLOYMENT *Please note that you do not have to complete this section at this time if you are currently not employed.*

Company/Employer Name _____ Your Title/Position _____

Address _____

Unit/Suite Number _____

City _____ Province _____ Postal Code _____

Telephone Number _____ Ext. _____ Fax Number _____

E-Mail _____

7. EXPERIENCE RECORD

You are required to submit a comprehensive experience summary, which covers your work experience, for PEO's assessment. It should provide details of your contribution to the work performed in an engineering environment with a focus on the five, quality-based criteria described in PEO's *Guide to the Required Experience for Licensing as a Professional Engineer in Ontario*.

If you have fewer than 12 months of engineering experience at the time of application, you do not need to submit an experience record. However, you must submit a comprehensive experience summary for PEO's assessment before a licence can be granted.

The experience summary should include, in chronological order:

- ◆ the start and end dates (year/month) of your employment for each employer;
- ◆ the names and locations of employers; and
- ◆ a description of your engineering activities.

See page 9 of this guide for more details.

8. REFEREES

Please note that you do not have to complete this section at this time if you have not worked in engineering or if you have just begun your career in engineering.

At least three referees are required who are familiar with your engineering experience. Engineering experience gained in a Canadian jurisdiction must be verified by Canadian P.Engs. Engineering experience gained outside of Canada does not require Canadian P.Eng. referees. Please refer to page 10 of this guide for more details.

1. Direct Supervisor's Name
 MOHAMED ALI
 Address _____ Postal Code _____
 21 ALI AVE, DHAKA, BANGLADESH
 Licence/Registration Number (if known): _____

2. Name
 ABDUL KHAN
 Address _____ Postal Code _____
 32 KHAN ROAD, DHAKA BANGLADESH
 This referee is my: client colleague employer supervisor other _____
 (specify) _____
 Registration/Licence Number (if known): _____

3. Name
 JERRY (JOE) RAS., P.Eng
 Address _____ Postal Code _____
 42-40 DANFORTH AVE., SCARBOROUGH ON M2B 4S5
 This referee is my: client colleague employer supervisor other _____
 (specify) _____
 Registration/Licence Number (if known): _____

If you are an applicant seeking reinstatement, you need provide only the names and addresses of two referees who can attest to your character.

2 of 4

9. GOOD CHARACTER

Subsection 14(1)(e) of the Ontario *Professional Engineers Act* requires that all applicants be of good character to obtain a professional engineer licence. The Act also provides that if an applicant's past conduct affords grounds for belief that the person will not engage in the practice of professional engineering according to the law and with honesty and integrity, a licence may not be issued.

All applicants must answer all of the following questions. Their purpose is to enable the Registrar to determine whether the applicant is of good character and whether there is any basis for refusing to issue a licence given the applicant's past conduct.

An affirmative answer to any of these questions does not necessarily mean that you will be refused a licence.

Questions: *(If you answer "yes" to any of the following questions and additional space is needed, attach separate page.)*

	YES	NO
1. Have you previously been licensed by PEO?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
1a. If yes, give year _____ Registration/Licence or File No. _____		
2. Have you ever applied to, but not been licensed by, PEO?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
3. Have you ever been licensed by any professional engineering body in another province, territory or country?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3a. If "yes," provide: Month/Year <u>06/1984</u> Where <u>Institution of Engineers, Bangladesh</u> Registration/Licence No. <u>M 2340</u>		
Month/Year _____ Where _____ Registration/Licence No. _____		
Month/Year _____ Where _____ Registration/Licence No. _____		
4. Have you ever applied to, but not been licensed by, any professional engineering body in another province, territory or country?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4a. If "yes," provide details: Year _____ Where _____ File No. _____		
Year _____ Where _____ File No. _____		
5. Have you ever been refused membership or had a licence revoked or suspended by another engineering association/ordre?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
5a. If "yes," provide: Year _____ Where _____ Registration/Licence or File No. _____		
Year _____ Where _____ Registration/Licence or File No. _____		
6. Is there recorded on any register of any professional engineering regulatory or licensing body or equivalent organization any finding against you of professional misconduct or incompetence?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
7. Have you ever been found guilty of any offence under a provincial/territorial or other Professional Engineers Act or its Regulations?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
8. To your knowledge, are you currently being investigated for any violation under a provincial/territorial or other Professional Engineers Act or its Regulations?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
9. Do you have an alcohol or drug dependency that renders you incapable of performing or fulfilling the essential duties or requirements of a professional engineer?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
10. Do you suffer from any medical condition that renders you incapable of performing or fulfilling the essential duties or requirements of a professional engineer?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
11. Have you ever been found guilty of, or is there any outstanding judgment against you in, any civil or criminal proceeding in Canada or abroad?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
12. Has any finding of negligence been made against you in any civil or criminal proceeding in Canada or abroad?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

10. APPLICANT'S DECLARATION

I declare that the information in this application is true and complete to the best of my knowledge. I understand that a false statement or misrepresentation may disqualify me for a licence. I agree to file additional information if the response to any question changes between now and the date of my licensing as a professional engineer in Ontario.

I hereby consent to the release by Professional Engineers Ontario to other North American professional engineering licensing bodies of information relevant to my licence application. YES NO

I hereby consent to the release by Professional Engineers Ontario to my employer of information about the status of my licence application. YES NO

Upon attainment of my PEO licence, I hereby consent to the publication of my name, degree, institution, date of graduation, and business address in a Directory to be available to PEO members. YES NO

I hereby consent to the release by Professional Engineers Ontario to the Ontario Society of Professional Engineers (OSPE) of my contact information for the purpose of enabling OSPE to contact me about membership. YES NO

I hereby consent to release of my contact information by Professional Engineers Ontario to the companies offering insurance and other products to PEO members for the purpose of enabling these companies to contact me. YES NO

x R. Arif _____ Date 25 Jan 2004
Signature

- Before submitting this form make sure you include:
- ✓ Your application fee of \$187.25
 - ✓ Proof of status in Canada
 - ✓ Your engineering experience record, if available
 - ✓ Explanation of all "yes" answers to questions in section 9 above

Providing false information or misrepresentation of any kind may result in disqualification for a licence to practise professional engineering in Ontario.

Découpez les fiches aide-mémoire dans la page Fiches aide-mémoire, qui sera utilisée dans l'activité d'introduction.

Préparer la liste suivante de « phrases charnières » sur une feuille de tableau, qui sera utilisée pour la pré-tâche 3.

- ◆ Je me demande si vous avez déjà pensé à . . .
- ◆ Je pense que ce serait une bonne idée de . . .
- ◆ Avez-vous déjà pensé à . . .
- ◆ Vous pourriez peut-être penser à . . .
- ◆ Vous pourriez toujours. . .
- ◆ Si j'étais vous, je. . .

Matériel requis : accès à un rétroprojecteur; tableau blanc ou tableau noir.

Si possible, obtenez une trousse de demande de PEO pour la distribuer à toute la classe, ou utilisez-la pour présenter l'atelier, et vous n'aurez pas à utiliser les documents 1 et 5.

MÉTHODE

Introduction

- (20 minutes)**
1. Pour examiner quelques-uns des termes de PEO et des acronymes en génie, distribuez à chaque participant une fiche (comportant un mot/acronyme ou une définition) provenant de la page Fiches aide-mémoire. Demandez aux participants de faire circuler les fiches et de former des groupes de deux, de sorte que les fiches de chaque groupe comportent l'une un mot ou un acronyme, et l'autre une définition. Examinez le contenu des fiches et vérifiez si les participants en comprennent le contenu. Demandez aux participants de travailler en groupes de deux, comme pendant la première activité de pré-tâche.
 2. Demandez aux participants quels types de formulaire de demande ils ont récemment remplis (p. ex., emploi, carte d'assurance-santé, permis de conduire, etc.). Demandez aux participants quelles difficultés ils ont eu à remplir des formulaires au Canada.
 3. Demandez aux participants si quelqu'un a déjà rempli un formulaire de demande de PEO.

Pré-tâches

- (30 minutes)** 1. Expliquez que le formulaire de demande de PEO est accompagné d'instructions. Distribuez les instructions ***How to Complete the Application for Licence*** (que vous pouvez télécharger du site Web de PEO, ou utilisez le document 1). Demandez aux participants de lire des instructions. Pour s'assurer qu'ils comprennent bien, demandez aux participants de répondre aux questions de compréhension (document 2) et de comparer leurs réponses en groupes de deux. Reprenez les questions avec toute la classe.
- (20 minutes)** 2. Distribuez les documents 3 (Activité terminologique) et demandez aux participants de jumeler les termes aux définitions, et de remplir les espaces pour les participants. Les participants devraient comparer leurs réponses. Relevez toute difficulté et présentez-les à toute la classe.
- (30 minutes)** 3. Expliquez à la classe que vous allez leur présenter un formulaire de demande qui a été rempli par un ingénieur, mais que celui-ci a besoin de quelques conseils, car il n'a pas très bien compris les instructions. Demandez aux participants de présenter des suggestions, en notant que le contexte est très important, et écrivez ces suggestions sur le tableau ou le rétroprojecteur. Utilisez un rétroprojecteur ou un tableau pour présenter la leçon suivante sur les verbes modaux et les qualifiants. Assurez-vous que les participants prennent des notes, car il n'y a pas de documents de cours. Encouragez les participants en leur disant que prendre des notes est une technique importante.
- Expliquez qu'il est toujours difficile de donner des conseils avec tact. Bon nombre de personnes n'aiment pas recevoir des conseils, et même quand elles en demandent, c'est tout simplement parce qu'elles recherchent une approbation.
- Expliquez que le verbe modal *devoir* est couramment utilisé pour donner des conseils; toutefois, il peut être

assez fort quand on l'utilise sans les charnières d'atténuation :

- ◆ Vous devriez demander des conseils quand vous remplissez le formulaire de demande de PEO.
- ◆ Vous devriez discuter avec un ingénieur qui travaille dans l'aérospatiale.

On peut atténuer davantage une suggestion grâce à une phrase d'ouverture et un ton amical :

- ◆ Je pense que vous devriez ...
- ◆ Il me semble que vous pourriez ...

Les verbes modaux comme *pouvoir* peuvent atténuer davantage une suggestion :

- ◆ Vous pourriez prendre des cours de langue; ce serait une bonne idée.
(Comparer avec : Vous devriez prendre des cours de langue.)

En utilisant une intonation interrogative, la suggestion peut prendre la forme d'une question :

- ◆ Peut-être aimeriez-vous que quelqu'un examine votre demande?

En présentant les avantages et les inconvénients d'un problème, vous pouvez également donner des conseils avec tact :

- ◆ Un des avantages de l'obtention du permis d'exercer est que vous aurez de meilleures possibilités d'emploi; par ailleurs, cela peut être trop coûteux pour le moment.

Aussi, pour renforcer une suggestion, vous pouvez débiter une phrase avec conviction :

- ◆ Je crois que ce serait la meilleure route à prendre.

La meilleure façon de manifester une opinion de donner un conseil est de l'exprimer directement et sans détour :

- ◆ C'est un problème sérieux, et vous devez faire quelque chose immédiatement à ce sujet.

Expliquez que l'intonation de la phrase sert souvent à modifier une suggestion ou un conseil. Par exemple, on peut accentuer une suggestion par une intonation lente au début et montante à la fin de l'énoncé, et/ou en insistant sur les verbes modaux comme *devoir* ou *pouvoir*. Par ailleurs, une opinion ou une conviction est souvent accompagnée d'une intonation forte et tombante, particulièrement à la fin de chaque phrase.

Demandez aux participants d'examiner ces charnières d'atténuation :

- ◆ Je me demande si vous avez déjà pensé à . . .
- ◆ Je crois que ce serait une bonne idée de . . .
- ◆ Avez-vous déjà pensé à . . .
- ◆ Vous pourriez envisager de . . .
- ◆ Ne pensez-vous pas qu'il vaudrait mieux . . .
- ◆ Vous pourriez toujours . . . Si j'étais vous, je...[□]

- (30 minutes)** 4. Distribuez le formulaire de demande que vous avez préparé, qui contient des erreurs et des omissions. Demandez aux participants de travailler en groupes de deux afin de trouver les erreurs et de donner des conseils sur la façon de l'améliorer/corriger le formulaire. Demandez à la classe de discuter du formulaire de demande et encouragez l'utilisation d'un langage fonctionnel pour présenter des conseils et des suggestions.

Tâches

- (30 minutes)** 1. Distribuez un formulaire de demande de PEO (téléchargez-le du site Web de PEO) à chaque participant et demandez aux participants de le remplir.
- (20 minutes)** 2. Répartissez les participants en groupes de deux selon leur discipline et demandez-leur de discuter des formulaires de demande et de se donner mutuellement des conseils/suggestions sur la façon de l'améliorer.

[□] Adapté de : Engkent, P.L., Bardy, K.P. *Take Part : Speaking Canadian English*. Scarborough : Prentice Hall, 1986.

Post-tâche

- (25 minutes)** 1. Demandez aux participants de consulter de nouveau le formulaire de demande de PEO et la section sur la formation universitaire. Assurez-vous que tous les participants connaissent bien leur discipline. Expliquez-leur qu'au sein de chaque discipline, il y a plusieurs désignations. Par exemple, un ingénieur en acoustique (une désignation) est un type d'ingénieur en mécanique (une discipline). Distribuez le document 4 et demandez aux participants de la remplir. Demandez aux participants de comparer leurs réponses avec un partenaire. Présentez les réponses à toute la classe.

Fiches aide-mémoire

PEO	Organisation qui régit la pratique du génie en Ontario et établit les normes en la matière.
PPE	Examen sans documentation sur l'éthique, la pratique professionnelle, la loi touchant le génie et la responsabilité professionnelle (<i>EPP</i>).
ERC	Comité du PEO qui examine l'expérience en génie des candidats et peut, le cas échéant, les exempter des examens écrits.
ARC	Comité du PEO qui examine la formation universitaire des candidats et assigne les programmes d'examen.
CCI	Organisation qui évalue la formation universitaire à l'étranger des ingénieurs qui demandent d'être admis comme immigrants indépendants au Canada (<i>CCPE</i>).

Fiches aide-mémoire

BCAPI	Bureau qui accrédite les programmes canadiens de génie au premier cycle et est en contact avec les organismes des pays avec lesquels le Canada a conclu une entente de reconnaissance mutuelle (<i>CEAB</i>).
ERM	Le Canada signe ces ententes de reconnaissance mutuelle avec certains pays qui offrent des diplômes équivalents en génie (<i>MRA</i>).
OACETT	Association qui assure la certification des techniciens et des technologues en génie, en Ontario.
Programme d'examens de contrôle	Programme d'examens qui confirme que le contenu de vos études en génie équivaut à celui d'un programme en génie accrédité au Canada (<i>Confirmatory Exam Program</i>).

Fiches aide-mémoire

<p>Programme d'examens de base</p>	<p>Programme d'examens s'adressant aux candidats dont la formation universitaire est équivalente à celle d'un technologue en génie (<i>Basic Exam Program</i>).</p>
<p>Ing. stag.</p>	<p>Programme d'ingénieur stagiaire (<i>EIT</i>).</p>
<p>OSPE</p>	<p>Ontario Society of Professional Engineers. Organisation qui conseille PEO.</p>
<p>OACETT</p>	<p>Association qui assure la certification des techniciens et des technologues en génie, en Ontario.</p>
<p>CEP</p>	<p>Programme d'examens qui confirme que le contenu de vos études en génie est équivalent à celui d'un programme en génie accrédité au Canada.</p>
<p>SEP</p>	<p>Programme d'examens personnalisés.</p>

Document 1 (page 1 de 2)

Comment remplir la demande de permis

1. Type of Application (Type de demande)

Indiquez s'il s'agit d'une demande pour un nouveau permis de pratique P. Eng. (membre); le cas échéant, cochez la case appropriée si vous voulez être immédiatement enregistré dans le programme de stage en génie de PEO. Par ailleurs, si vous avez déjà été membre de PEO, cochez la case de rétablissement (*reinstatement*).

2. Name (Nom)

C'est le nom qui figurera sur votre certificat. Inscrivez dans cette section votre nom légal complet, tel qu'il figure sur votre certificat de naissance canadien, votre certificat de citoyenneté canadienne, votre carte de résident permanent du Canada (votre nom légal est le nom qui figure sur le côté certifié de la carte, et non sur le côté photographie), ou encore sur le dossier d'arrivée.

PEO acceptera un nom modifié si vous présentez des documents attestant que le registraire général (Ontario) ou une autorité similaire dans une autre province, a approuvé les modifications. Si vous préférez utiliser un nom autre que votre nom légal pour la correspondance, vous pouvez inscrire sur la ligne « *Name most commonly used* » (Nom le plus couramment utilisé).

Inscrivez votre date de naissance, et indiquez votre sexe en cochant la case appropriée.

3. Status in Canada (Statut au Canada)

Pour indiquer que vous êtes citoyen canadien ou résident permanent, vous devez inclure une photocopie de l'un des documents suivants :

- Certificat de naissance canadien;
- Certificat de citoyenneté canadienne (photocopie des deux côtés);
- Fiche d'établissement (statut d'immigrant reçu), fournie par Citoyenneté et Immigration Canada;
- Carte de résident permanent (du Canada).

Les passeports ne sont pas acceptés.

Les candidats mariés qui ont adopté le nom de famille de leur conjoint doivent également présenter une copie du certificat de mariage.

Si vous n'avez pas encore obtenu votre résidence permanente au moment de votre demande, PEO l'acceptera quand même et traitera votre demande de permis. Toutefois, PEO ne peut pas vous délivrer de permis tant que votre demande d'immigration n'a pas été approuvée par Citoyenneté et Immigration Canada. Vous devez inclure des copies de tous les documents pertinents avec votre demande de permis.

4. Current Residence Address (Adresse du domicile actuel)

Inscrivez l'adresse de votre domicile actuel, ainsi que le numéro de téléphone, indiquez votre adresse de correspondance avec PEO.

5. Academic Background (Formation universitaire)

Indiquez les renseignements suivants :

- type de diplôme de premier cycle (baccalauréat) et d'études supérieures (maîtrise, doctorat) (p. ex., B.A.Sc., M.A.Sc., Ph.D.);
- discipline étudiée;
- nom et lieu (ville/pays) de l'établissement ayant décerné le diplôme;
- date (mois/année) d'obtention de chaque diplôme.

6. Current Employment (Emploi actuel)

Remplissez cette section seulement si vous êtes actuellement employé. Indiquez le nom et l'adresse de votre employeur, son titre/poste, son adresse électronique, ses numéros de téléphone au travail et de télécopieur.

Si vous n'êtes pas employé, vous pouvez néanmoins remplir les autres sections du formulaire et le présenter pour lancer le processus d'examen de la demande.

7. Experience Record (Expérience professionnelle)

Veillez fournir un résumé complet de votre expérience en génie, avec votre formulaire rempli. Ce résumé devrait comprendre, par ordre chronologique :

- les dates (année/mois) d'emploi (dates de début et de fin de chaque emploi);
- les noms et adresses de vos employeurs;
- la description de vos activités en génie.

Veillez consulter le document *Guide to the Required Experience for Licensing as a Professional Engineer in Ontario* de PEO.

Quand vous décrivez vos activités en génie, veuillez expliquer comment et où vous avez appliqué les principes théoriques du génie dans le cadre de travaux de conception, d'examen de conception, d'analyse ou de résolution de problèmes, dans votre travail. En outre, vous devez indiquer vos capacités de gestion de projet en génie; votre sensibilisation aux conséquences sociales de votre travail; votre compréhension des limites de la pratique professionnelle en génie pour résoudre des problèmes concrets, compte tenu de votre expérience professionnelle particulière; ainsi que votre capacité démontrée de communiquer efficacement dans un environnement type en génie.

Document 1 (page 2 de 2)

7. *Experience Record* (Expérience professionnelle) (suite)

Pour chaque poste détenu, vous devriez présenter des exemples de travaux en génie que vous avez effectués, notamment : nom ou brève description du projet, et période pendant laquelle le projet a été réalisé.

Si vous avez travaillé sur plusieurs projets pour un employeur, choisissez deux projets différents l'un de l'autre afin de démontrer la plage des activités en génie auxquelles vous avez participé. Normalement, vous pouvez résumer votre expérience en un peu moins de 10 pages. Pour les expériences inhabituelles, le résumé peut être plus long.

Décrivez les problèmes de génie que vous avez réglés, notamment vos contributions spécifiques au projet; les contraintes dans lesquelles vous avez travaillé; les calculs et/ou analyses que vous avez effectués; les principes de génie que vous avez appliqués; le résultat final du projet. Vous pouvez également inclure des diagrammes afin de faciliter votre description. Veuillez ne pas inclure de dessins, ni de rapports.

Quand vous sélectionnez les projets que vous voulez décrire, évitez les projets dans lesquels vous avez eu uniquement un rôle de supervision ou de gestion, ou vous n'avez pas participé personnellement aux travaux de génie. Veuillez éviter également d'utiliser des exemples de projets dans lesquels vous avez effectué seulement des travaux d'assemblage, de construction, de test ou de maintenance de routine, à moins que ces travaux ne comportaient un problème pour lequel vous avez trouvé une solution de génie (c.-à-d. vous avez appliqué les principes du génie).

Si votre expérience en génie est inférieure à 12 mois, vous n'avez pas à présenter de dossier d'expérience. Toutefois, vous devez présenter un résumé détaillé de votre expérience, qui sera évalué par PEO, avant qu'un permis ne puisse vous être livré.

8. *Referees* (Examineurs pairs)

Si vous n'avez pas travaillé en génie ou si vous êtes au début de votre carrière d'ingénieur, vous n'avez pas à remplir cette section. Si votre expérience en génie a été acquise à l'extérieur du Canada, il est souhaitable mais non obligatoire que vous fournissiez à PEO les noms et adresses d'évaluateurs qui sont familiers avec votre expérience en génie. Ces évaluateurs ne sont pas tenus de détenir un permis de P. Eng. Toutefois, vous devez fournir les noms et adresses actuelles d'au moins trois personnes qui connaissent votre travail et qui peuvent indiquer vos capacités et votre admissibilité à l'obtention du permis

d'exercer. Vous devriez obtenir leur permission d'utiliser leur nom. Assurez-vous d'indiquer leur titre exact, comme D^r, Prof., M., MM., M^{me} ou M^{lle}. PEO exige que vous donniez les noms d'au moins trois évaluateurs avant de vous délivrer un permis. Un de ces évaluateurs doit être votre superviseur direct actuel, qui peut être ou non un ingénieur certifié. Les autres deux personnes doivent être des ingénieurs titulaires d'un permis de PEO ou d'une autre association/ordre professionnel en génie d'une province ou d'un territoire du Canada. Tous les candidats à l'obtention du permis d'exercer sont tenus d'avoir au moins 12 mois d'expérience en génie dans une province ou un territoire au Canada sous la supervision d'un ingénieur canadien détenant un permis dans la province ou le territoire où le candidat a obtenu son expérience.

Si vous avez travaillé pour plusieurs employeurs au cours de la période minimale de 48 mois, vous pourriez être tenu, pour être admissible à l'obtention du permis, de fournir les noms de plus de trois évaluateurs. Le cas échéant, veuillez joindre une feuille séparée indiquant les noms et adresses de ces personnes.

Si vous demandez le rétablissement de votre permis, vous n'avez qu'à fournir les noms et adresses de deux évaluateurs qui peuvent attester de vos bonnes mœurs.

9. *Good Character* (Bonnes mœurs)

Outre les exigences touchant la formation universitaire et l'expérience, la *Loi sur les ingénieurs* stipule qu'un membre éventuel doit être de bonne mœurs pour obtenir un permis d'exercer le métier d'ingénieur. Veuillez répondre aux questions dans cette section en cochant la case appropriée. Si vous répondez « Yes » (oui) à n'importe laquelle des questions, veuillez donner des détails sur une feuille séparée.

10. *Applicant's Declaration* (Déclaration du candidat)

Veuillez lire attentivement et remplir la déclaration avant de signer la demande.

11. *Checklist* (Liste de vérification)

Cette liste de vérification permet de vérifier que vous avez inclus tous les documents qui doivent accompagner votre demande. Veuillez inclure un chèque ou un mandat poste de 175 \$ plus TPS (total de 187,25 \$) en dollars canadiens, à l'ordre de « Professional Engineers Ontario ».

N'envoyez pas d'argent comptant par le courrier. Assurez-vous d'inclure tous les autres documents requis avec votre demande.

(Source : *PEO Application For License, 2004*)
[Traduction]

Document 2

Contrôle de compréhension – Comment remplir une demande de permis

Veillez lire les questions suivantes et y répondre.

1. À quoi sert la case *EIT Program* (Programme EIT)?
2. Si vous avez plusieurs noms, lequel devez-vous inscrire sur le formulaire de demande?
3. Quels documents sont acceptés comme preuve de votre statut au Canada?
4. Quels renseignements devez-vous fournir au sujet de votre éducation?
5. Si vous avez acquis votre expérience en génie à l'extérieur du Canada, est-ce une bonne idée d'inclure les noms et adresses des personnes qui connaissent votre travail en génie?
6. Quand devriez-vous envoyer les frais de demande?
7. Selon vous, qu'entend-on par « personne de bonne moeurs »?

NOTES DE L'ANIMATEUR

Corrigé du contrôle de compréhension – Document 2**Contrôle de compréhension – Comment remplir la demande de permis**

<p>1. À quoi sert la case <i>EIT Program</i> (Programme EIT)?</p> <p>- À s'inscrire au programme de stage en génie de PEO.</p>
<p>2. Si vous avez acquis votre expérience en génie à l'extérieur du Canada, est-ce une bonne idée d'inclure les noms et adresses des personnes qui connaissent votre travail en génie?</p> <p>- Il est souhaitable mais non obligatoire de fournir à PEO les noms et adresses d'évaluateurs qui connaissent votre expérience en génie.</p>
<p>3. Quand devriez-vous envoyer les frais de demande?</p> <p>- En même temps que votre demande.</p>
<p>4. Si vous avez plusieurs noms, lequel devez-vous inscrire sur le formulaire de demande?</p> <p>- Votre nom légal complet.</p>
<p>5. Quels documents sont acceptés comme preuve de votre statut au Canada?</p> <p>- Certificat de naissance canadien; certificat de citoyenneté canadienne; fiche d'établissement; carte de résident permanent.</p>
<p>6. Quels renseignements devez-vous fournir au sujet de votre éducation?</p> <p>Type de diplôme, premier cycle et études supérieures (p. ex. B.A.Sc., M.A.Sc, Ph.D); discipline étudiée; nom et lieu de l'établissement; date d'obtention de chaque diplôme.</p>
<p>7. Selon vous, qu'entend-on par « personne de bonne moeurs »?</p> <p><i>Les réponses peuvent comprendre :</i></p> <p>Personne qui n'a pas de dossier criminel.</p> <p>Personne qui n'a pas de dépendance envers l'alcool ou les drogues.</p> <p>Personne qui n'a jamais été trouvée négligente dans l'exercice de ses responsabilités en génie.</p> <p>Personne qui a un dossier « propre » en génie, c'est-à-dire dont le permis n'a jamais été révoqué.</p>

Document 3 – Activité terminologique

Lisez le contexte dans lequel les mots à la gauche sont utilisés sur le formulaire de demande, et jumelez-les avec la bonne définition à la droite. Choisissez ensuite un mot approprié dans la liste de vocabulaire pour remplir chaque phrase ci-dessous. Prenez soin d'utiliser la forme correcte (nom, verbe, infinitif, forme passée, etc.)

Vocabulaire		Définitions	
1.	réviser	a)	insister
2.	vérifier	b)	examen
3.	conjoint	c)	détaillé et complet
4.	pertinents	d)	requis
5.	obligatoire	e)	importants dans le contexte
6.	stipuler	f)	mentionner
7.	évaluation	g)	mari ou femme
8.	exhaustif	h)	changer
9.	spécifier	i)	prouver

- Si vous utilisez le nom de famille de votre _____, vos documents doivent l'indiquer.
- Il est _____ de répondre aux questions portant sur les bonnes mœurs.
- PEO _____ que les candidats étrangers doivent présenter une preuve de leur statut au Canada.
- Dans votre demande, vous devez _____ si vous voulez être inscrit au programme de stage en génie de PEO.
- Un employeur passé peut _____ votre durée d'emploi.
- Après avoir préparé la première version de votre dossier d'expérience, vous voudrez peut-être le _____.
- PEO vous offre un guide _____ qui décrit comment demander un permis d'exercer en Ontario.
- N'oubliez pas d'inclure tous les documents _____ avec votre demande.
- Une _____ de votre formation universitaire fait partie du processus de délivrance de permis.

NOTES DE L'ANIMATEUR

Corrigé de l'activité terminologique – Document 3

Lisez le contexte dans lequel les mots à la gauche sont utilisés sur le formulaire de demande, et jumelez-les avec la bonne définition à la droite. Choisissez ensuite un mot approprié dans la liste de vocabulaire pour remplir chaque phrase ci-dessous. Prenez soin d'utiliser la forme correcte (nom, verbe, infinitif, forme passée, etc.)

- | | |
|----------------|--------------------------------|
| 1. réviser | h) changer |
| 2. vérifier | i) prouver |
| 3. conjoint | g) mari ou femme |
| 4. pertinents | e) importants dans le contexte |
| 5. obligatoire | d) requis |
| 6. stipuler | a) insister |
| 7. évaluation | b) examen |
| 8. exhaustif | c) détaillé et complet |
| 9. spécifier | f) mentionner |
-
1. Si vous utilisez le nom de famille de votre conjoint, vos documents doivent l'indiquer.
 2. Il est obligatoire de répondre aux questions portant sur les bonnes mœurs.
 3. PEO stipule que les candidats étrangers doivent présenter une preuve de leur statut au Canada.
 4. Dans votre demande, vous devez spécifier si vous voulez être inscrit au programme de stage en génie de PEO.
 5. Un employeur passé peut vérifier votre durée d'emploi.
 6. Après avoir préparé la première version de votre dossier d'expérience, vous voudrez peut-être le réviser.
 7. PEO vous offre un guide exhaustif qui décrit comment demander un permis d'exercer en Ontario.
 8. N'oubliez pas d'inclure tous les documents pertinents avec votre demande.
 9. Une évaluation de votre formation universitaire fait partie du processus de délivrance de permis.

Document 4 – Désignations et disciplines de génie

Voici un groupe de désignations en génie. Indiquez à quelle discipline chaque désignation appartient. Inscrivez M pour ingénieur en mécanique, E pour ingénieur en électricité ou en électronique, C pour ingénieur en chimie et I pour ingénieur des procédés industriels/manufacturiers.

- | | |
|--|---|
| ___ Ingénieur en acoustique | ___ Ingénieur en CVC |
| ___ Ingénieur des polymères | ___ Ingénieur en avionique |
| ___ Ingénieur en mesure du travail | ___ Ingénieur en systèmes radio |
| ___ Ingénieur en communications | ___ Ingénieur de production |
| ___ Ingénieur en raffinage | ___ Ingénieur des adhésifs |
| ___ Ingénieur en outillage | ___ Ingénieur en réseaux |
| ___ Ingénieur en biotechnologie | ___ Ingénieur en économies de l'énergie |
| ___ Ingénieur en tuyauterie | ___ Ingénieur des procédés |
| ___ Ingénieur en mécanique des fluides | ___ Ingénieur en conception thermique |
| ___ Ingénieur en carburants liquides | ___ Ingénieur en sécurité |
| ___ Ingénieur en systèmes micro-ondes | |

NOTES DE L'ANIMATEUR

Corrigé du document 4 – Désignations et disciplines en génie

M = Ingénieur en mécanique

E = Ingénieur en électricité/électronique

I = Ingénieur des procédés industriels/manufacturiers

C = Ingénieur en chimie

M	Ingénieur en acoustique	M	Ingénieur en CVC
C	Ingénieur des polymères	E	Ingénieur en avionique
I	Ingénieur en mesure du travail	E	Ingénieur en systèmes radio
E	Ingénieur en communications	I	Ingénieur de production
C	Ingénieur en raffinage	C	Ingénieur des adhésifs
M	Ingénieur en outillage	E	Ingénieur en réseaux
C	Ingénieur en biotechnologie	M	Ingénieur en économies de l'énergie
M	Ingénieur en tuyauterie	C	Ingénieur des procédés
M	Ingénieur en mécanique des fluides	M	Ingénieur en conception thermique
C	Ingénieur en carburants liquides	I	Ingénieur en sécurité
E	Ingénieur en systèmes micro-ondes		

Liste terminologique – Formulaire de demande du permis PEO

- | | |
|---------------|--------------------|
| ◆ réviser | ◆ stipuler |
| ◆ vérifier | ◆ évaluation |
| ◆ conjoint | ◆ exhaustif |
| ◆ pertinents | ◆ spécifier |
| ◆ obligatoire | ◆ de bonnes moeurs |

Désignations des diverses disciplines de génie

Électricité/électronique

- ◆ Ingénieur en communications
- ◆ Ingénieur en avionique
- ◆ Ingénieur en systèmes radio
- ◆ Ingénieur en réseaux
- ◆ Ingénieur en systèmes micro-ondes

Mécanique

- ◆ Ingénieur en acoustique
- ◆ Ingénieur en outillage
- ◆ Ingénieur en tuyauterie
- ◆ Ingénieur en mécanique des fluides
- ◆ Ingénieur en chauffage, ventilation et climatisation (CVC)
- ◆ Ingénieur en économies de l'énergie

- ◆ Ingénieur en conception thermique

Procédés industriels/manufacturiers

- ◆ Ingénieur en sécurité
- ◆ Ingénieur en mesure du travail
- ◆ Ingénieur de production

Chimie

- ◆ Ingénieur des polymères
- ◆ Ingénieur en raffinage
- ◆ Ingénieur en biotechnologie
- ◆ Ingénieur en carburants liquides
- ◆ Ingénieur des adhésifs
- ◆ Ingénieur des procédés